

D	CN	CZ	E	EST	F	GB	GR	H	I	LT
Sehr geehrter Kunde,	尊敬的客户：	Vážený zákazník,	Estimado cliente:	Lugupeetud klient,	Cher client,	Dear Customer,	Αγαπητέ πελάτη,	Igen tisztelt vásárlónk,	Gentile Cliente,	Mielas vartotojau,
Wir freuen uns, daß Sie sich für ein Produkt von KLUDI entschieden haben.										
Bei Beachtung der Pflegehinweise werden Sie viel Freude mit Ihrer Armatur haben. Sollten wider Erwarten Beanstandungen auftreten, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.	我们非常高兴您购买了 KLUDI公司的产品。	těší nás, že jste se rozhodli pro výrobek od KLUDI.	Nos alegramos que se haya decidido por un producto de KLUDI s.u.	täname Teid KLUDI toote kasuks otsustamise eest.	Nous sommes heureux que votre choix se soit porté sur un produit de la marque KLUDI. Vous aurez plaisir à profiter pleinement de votre robinetterie si vous suivez nos conseils d'entretien. Si, contre toute attente, il y avait lieu de réclamer quoi que ce soit, veuillez vous adresser à votre vendeur spécialisé.	We are pleased that you have chosen a KLUDI product. If you observe the cleaning information, you will ensure long-lasting pleasure with your fitting. In the unlikely case of any complaints, please refer to your dealer.	Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν KLUDI. Ακολουθήστε τις οδηγίες καθαρισμού για να εξασφαλίσετε ευχάριστη και πολυετή χρήση της μπαταρίας σας. Σε περίπτωση προβλήματος παρακαλούμε απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας.	örömmünkre szolgál, hogy KLUDI gyártmány mellett döntött. Ha követi az ápolási útmutatásokat, akkor sok öröme lesz a megvásárolt szerelvényben. Ha mégis lenne észrevétele kérjük, forduljon azzal a szaküzletéhez.	la ringraziamo per aver scelto un prodotto KLUDI. Per mantenere inalterate nel tempo le caratteristiche delle nostre rubinetteria la invitiamo a seguire aleuni semplici consigli d'uso e manutenzione.	Mums malonu, kad pasirinkote KLUDI gaminį.
Pflegehinweise	维护说明	Pokyny k údržbě		Toote puhastusjuhised	Conseils d'entretien	Cleaning Information	Οδηγίες καθαρισμού	Ápolási útmutatások		Valymo nurodymai
Beugen Sie dem Aufbau von Schmutz und Kalkablagerungen durch regelmäßiges Reinigen vor.	请经常清洗来预防脏物和钙沉淀物的形成。	Pro denní ošetření použijte prosím jen neutrální čisticí prostředky a vodu. K odstranění těžko odstranitelných vápnitých usazenin můžete použít čisticí prostředek který obsahuje kyselinu citronovou.	Evite la formación de suciedad y de cal limpiando la grifería con frecuencia.	Tootedetailide regulaarne puhastamine aitab ära hoida mustuse ja katlakivi kogunemist toote pinnale.	Un nettoyage régulier vous permettra d'éviter tout encrassement et dépôt calcaire.	Clean the parts regularly to prevent the accumulation of dirt and lime-scale.	Καθαρίζετε τακτικά τα μέρη της μπαταρίας, για να εμποδίσετε τη συσσώρευση βρωμιάς και αλάτων.	Rendszeres tisztítással vegye elejét a szennyeződés-és a vízkő lerakódásának.	Qualora tuttavia, nonostante la accortezza, dovesse riscontrare difetti la preghiamo di rivolgersi senza indugio al proprio rivenditore.	Pržiūrėkite gaminį nuolat nuvalydami, tada nesusikaups kalkių nuosėdos.
Für die tägliche Pflege verwenden Sie bitte ausschließlich neutrale Reiniger und Wasser. Zur Entfernung von hartnäckigen Kalkverschmutzungen können Sie einen zitronensäurehaltigen Reiniger verwenden. Benutzen Sie nur Reiniger, die für die Reinigung der Armaturen vorgesehen sind. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Reinigungsmittels!	对于日常的维护，请只使用中性的清洁剂和水。为了除掉坚硬的钙质脏物，可以使用含有柠檬酸的清洁剂。请只使用指定用于清洁水龙头的清洁剂。请遵守清洁剂的使用说明！	Používejte čisticí prostředky, které jsou určeny pro čištění armatur. Postupujte podle návodu příslušného čisticího prostředku k použití!	Para el cuidado diario utilice exclusivamente un producto de limpieza neutro y agua. Para eliminar suciedad calcárea persistente, puede utilizar un producto de limpieza que contenga ácido cítrico. Utilice únicamente limpiadores hechos especialmente para limpiar griferías. Tenga en cuenta las indicaciones de uso de éstos! Rocié el limpiador - pulverizador sobre un paño y limpie con el la grifería.	Igapäevaseks puhastamiseks kasutage neutraalseid puhastusvahendit ning vett. Sidrunhappebaasil puhasteid kasutage üksnes tugeva katlakivi eemaldamiseks. Puhastamisel kasutage spetsiaalselt segisteile mõeldud puhastusvahendeid ning järgige puhastusvahendeil toodud juhiseid. Puhastusspreide kasutamisel korral pihustage puhastusainet enne tootele kandmist puhastuslapile, mitte otse segistile.	Pour l'entretien quotidien, utilisez uniquement de l'eau et un nettoyeur neutre. Pour éliminer les traces de calcaire persistantes, utilisez un nettoyeur contenant de l'acide citrique. Employez uniquement des produits conçus pour nettoyer les robinetteries. Respectez le mode d'emploi du produit! Appliquez sur un chiffon les produits à pulvériser, et nettoyez la robinetterie.	For daily cleaning please use neutral cleaner and water. Use cleaners on citric acid base only to get off strong lime. Use cleaning agents specially developed for fittings. Observe the instructions given with the cleaning agent.	Για την καθημερινή φροντίδα να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ουδέτερα καθαριστικά και νερό. Για την απομάκρυνση σκληρών ακαθαρσιών από άλατα μπορείτε να χρησιμοποιείτε καθαριστικό, το οποίο περιέχει κιτρικό οξύ.	Csak olyan tisztítóanyagot használjon, amelyet szerelvények tisztítására készítenek. Kövesse a tisztítószer csomagolásán olvasható használati útmutatást.	Per la cura giornaliera si prega di utilizzare esclusivamente detergenti neutri ed acqua. Per eliminare depositi ostinati di calcare, si può utilizzare un detergente contenente acido citrico.	Eiliniai valymui naudokite neutralų valiklį ir vandenį. Geriausiai tinka citrinos rūgšties pagrindu pagaminti valikliai, kurie veiksmingai išdina kalkių nuosėdas.
Tragen Sie Sprühreiniger auf einem Tuch auf und reinigen Sie damit die Armatur.	将喷雾清洁剂先喷到一块布上，然后用这块布清水龙头。	Čisticí prostředek ve sprayi naneste na hadřík a jím armaturu očistíte.	La dosificación y el tiempo de aplicación del limpiador deberán adaptarse al grado de suciedad. Nunca aplique el limpiador más tiempo del necesario. Aclare las griferías con abundante agua y séquelas con un paño suave.	Kasutatava puhastusvahendi kogus ning puhastusaeg sõltub toote määrdumusastmest. Ärge kunagi jätke puhastusvahendit toote pinnale kauemaks kui vajalik. Pärast puhastamist loputage segisti detailid rohke veega ning poleerige need pehme lapiga.	Cleaning sprays should be sprayed onto the cloth used for cleaning. Not directly onto the fitting.	The used dosage of the cleaning agent and the time to work in must be adapted to the level of dirt. Never let the cleaning agent work in longer than necessary.	Αν χρησιμοποιείτε σπρέι καθαρισμού, ψεκάστε πάνω σε μαλακό πανί και όχι απευθείας στη μπαταρία.	Tegyen permetezhető tisztítószer egy kendőre és azzal tisztítsa a szerelvényt.	Eventuali detergenti spray andranno applicati prima su un panno e con spruzzati direttamente sul rubinetto.	Valomuosius purškalus reikia naudoti užpurškiant juos ant audinio, kuriuo po to valoma detalė. Nepurškite valomųjų purškulų tiesiogiai ant detalės.
Reinigerdosierung und Einwirkzeit sind dem Grad der Verschmutzung anzupassen. Das Reinigungsmittel nie länger als nötig einwirken lassen.	请用足够的水将水龙头清洗干净，并用一块软布擦亮。	Dávkování prostředku a dobu působení je třeba přizpůsobit míře znečištění. Čisticí prostředek nenechte nikdy působit déle, než je třeba.			Rincez abondamment la robinetterie et frottez-la avec un chiffon doux pour la faire briller.	Rinse the fittings with sufficient water and polish them with a soft cloth.	Η δόση του καθαριστικού και ο χρόνος δράσης του, εξαρτώνται από το πόσο λερωμένη είναι η μπαταρία. Ποτέ μην αφήνετε το καθαριστικό να δράσει περισσότερο απ' όσο είναι απαραίτητο.	A tisztítószer adagolását és hatásának időtartamát a szennyezés mértékéhez igazítsa. A tisztítószer csak a szükséges ideig hagyja a szerelvényen.	Non utilizzare mai quantità eccessive di detergente.	Valiklio kiekis ir valymo trukmė priklausio nuo užterštumo lygio. Nevalykite valikliu ilgiau negu būtina pasiekti norimą rezultatą.
Spülen Sie die Armaturen mit ausreichend Wasser und polieren Sie mit einem weichen Tuch.		Opláchněte armatury dostatkem vody a vyšleťte je měkkou hadrou.					Ξεπλύνετε τις μπαταρίες με αρκετό νερό και σκουπίστε τις με μαλακό πανί.	A szerelvényt öblítse le bő vízzel és fényesítse ki egy puha kendővel.	Seiacquare sempre i rubinetti con abbondante acqua e lucidare con un panno morbido.	Po valymo nuplaukite detalę vandeniu ir nušluostykite švelniu audiniu.
Benutzen Sie keine ...	请不要使用 ...	Nepoužívejte...	No utilice	Puhastamisel mitte kasutada:	N'utilisez	Never use:	Ποτέ μη χρησιμοποιείτε:	Semmikieppen ne használja a következőket:	Per la pulizia non utilizzare...	Jokių būdu nenaudokite:
Ⓢ scheuernden oder kratzenden Reinigungstextilien und Pad-Schwämme.	Ⓢ 刷洗或刮洗用清洁织物以及有硬垫层的海绵	Ⓢ čisticí textilie nebo houby, které škábou nebo obsahují písek různého druhu.	Ⓢ Paños de limpieza o esponjas abrasivas que puedan rayarla	Ⓢ toote pinda kriipivaid puhastustarbeid, kergeid, lenduvaid happeid, nagu näiteks sool- või äädikhapet sisaldavaid puhastusvahendeid, küürimispulbreid või abrasiivse toimega puhastusvedelikke, kloorvalgendajaid sisaldavaid puhastusvahendeid.	Ⓢ ni tissus de nettoyage ou éponges à récurer ou abrasifs	Ⓢ abrasive cleaning materials or pads,	Ⓢ Στιλβωτικό υγρό ή σύρμα	Ⓢ súroló, vagy karcoló hatású tisztító textiliát és dörzs-szivacsot.	Ⓢ Panni e spugne abrasivi	Ⓢ Šveičiamųjų valymo audinių ar šveitiklių
Ⓢ Reiniger, mit leicht flüchtigen Säuren wie z. B. Salz- oder Essigsäure.	Ⓢ 含有易挥发性酸，如盐酸和醋酸的清洁剂	Ⓢ čisticí prostředky s prchavými kyselinami jako např. kyselinou solnou nebo octovou.	Ⓢ limpiadores que tengan ácidos ligeros volátiles, como por ejemplo ácido clorhídrico o ácido acético	Ⓢ küürimis- või abrasiivse toimega puhastusvahendeid.	Ⓢ ni produits de nettoyage contenant des acides très volatils, tel l'acide chlorhydrique ou l'acide acétique	Ⓢ cleaning agents with light, volatile acids such as hydrochloric acid or acetic acid,	Ⓢ Καθαριστικά με δυνατά οξέα όπως υδροχλωρικό οξύ (χλωρίνη)	Ⓢ gyengén illékony savat tartalmazó tisztítóanyagot, mint például sósav, vagy ecétsav	Ⓢ Detergenti a base di acidi volatili come l'acido cloridico o l'acido acetivo.	Ⓢ Nenaudokite valiklių, sudėtyje turinčių lakių ir garuojančių rūgščių, kaip pvz. druskos ar acto rūgšties.
Ⓢ Scheuermittel.	Ⓢ 擦淨磨料	Ⓢ čistící písek.	Ⓢ productos abrasivos	Ⓢ kloorvalgendajaid sisaldavaid puhastusvahendeid.	Ⓢ ni produits à récurer	Ⓢ scouring powders or abrasive cleaning fluids,	Ⓢ Καθαριστικά σε σκόνη ή στιλβωτικά	Ⓢ súrolószer	Ⓢ Abrasivi.	Ⓢ Šveitimo miltelių ar grūdėtų valymo skysčių.
Ⓢ Chlorbleichlaugehaltige Reiniger.	Ⓢ 含氯漂白粉液的清洁剂	Ⓢ čistící prostředky s obsahem bělicích sloučenin chloru.	Ⓢ limpiadores con lejía de cloro		Ⓢ ni produits contenant des solutions de chlorure décolorant.	Ⓢ cleaning agents containing chlorine bleach.	Ⓢ Καθαριστικά που περιέχουν αποχρωματιστικό	Ⓢ klóros fehérítőt tartalmazó tisztítószer	Ⓢ Detergenti aggressivi.	Ⓢ Valiklių, sudėtyje turinčių chlorkalkių.
Übrigens: Wenn Sie die Armatur nach der Benutzung reinigen, wird der Wert erhalten.	另外：如果您在水龙头用完后就清洁，则保值。	Mimochodem: jestliže armaturu po použití vyčistíte, zachováte její hodnotu.	Por cierto, si usted limpia las griferías después de cada uso, estas se conservarán como nuevas.	NB!: Segisti puhastamine iga kasutuskorra järel aitab pikendada toote eluiga.	Et puis: si vous nettoyez la robinetterie tout de suite après usage, vous la conserverez très longtemps telle quelle.	Also note: Cleaning the fittings after use helps retain their value.	Επίσης προσέξτε: ο καθαρισμός μετά από κάθε χρήση, βοηθά στη διατήρηση της καλής κατάστασης της μπαταρίας.	Megjegyzés. Ha a szerelvényt a használat után letisztítja, akkor értékét az hosszan megőrzi.	Un buona pulizia del rubinetto contribuisce a mantenerne inalterato nel tempo il valore.	Taip pat nepamirškite, kad detalių valymas po naudojimo padeda palaikyti jų tinkamumą.
Achtung!	注意!	Pozor!	¡Atención!	Hoiatus!	Attention!	Caution!	Προσοχή!	Figyelem!	Attenzione!	Dėmesio!
Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Pflegeanleitung entstehen, können keine Garantieansprüche geltend gemacht werden.	对于没有遵守维护说明而产生的损坏，保修要求失效。	Za škody vzniklé nedodržením návodu k údržbě nelze uplatňovat záruční nároky.	No se aceptarán reclamaciones de derechos de garantía por daños que sean ocasionados al no considerarse las indicaciones de mantenimiento. Ante cualquier problema imprevisto, no dude en ponerse en contacto con el distribuidor de Kludi más próximo.	Palume Teil järgida toodud juhiseid, kuna toote ebakorrektsest käsitsemisest tulenevatele kahjustustele tootegarantii ei laiene.	Vous ne pouvez faire valoir aucun droit de garantie, pour tout dommage occasionné par la non-observation des conseils d'entretien.	Please follow these instructions because any damages resulting from improper treatment of the fitting are not covered by warranty.	Παρακαλούμε ακολουθείστε τις παραπάνω οδηγίες. Ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση της μπαταρίας, δεν καλύπτονται από την εγγύηση.	Az ápolási útmutatás figyelmen kívül hagyásából származó károkra garanciális igények nem érvényesíthetők.	Per i danni eventualmente causati dalla non osservanza delle istruzioni d'uso e manutenzione non sarà possibile far valere il diritto di garanzia.	Laikykitys šių nurodymų, nes bet kokia žala dėl netinkamo detalės naudojimo, pagal garantijos sąlygas neatlyginama.

LV

Cienījamais klient,

Priecājamies, ka izvēlējāties KLUDI izstrādājumu!

Ievērojot tīrīšanas ieteikumus, Jūsu jaučējkrāns darbosies ilgi un labi.

Ja tomēr rodas sūdzības, lūdzu, griezieties pie tirgotāja.

Tīrīšanas informācija

Regulāri tīriet šo izstrādājumu, lai uz tā neuzkrātos netīrumi un kalīkkmens.

Tīrīšanai ikdienā izmantojiet neitrālu tīrīšanas līdzekli un ūdeni. Tīrīšanas līdzekļus uz citronskābes bāzes izmantot tikai tad, ja jānotīra stiprs kalīkkmens.

Izmantojiet armatūras tīrīšanai paredzētos tīrīšanas līdzekļus. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļu lietošanas instrukcijas. Tīrīšanas aerosoli jāuzsmidzina uz drāniņas. Tos nedrīkst smidzināt tieši uz armatūras.

Tīrīšanai izmantotā līdzekļa daudzumam un apstrādes laikam jāatbilst netīrības pakāpei. Nekad nelaujiet, lai tīrīšanas līdzeklis iedarbojas ilgāk, nekā nepieciešams.

Noskalojiet armatūru ar pietiekamu ūdens daudzumu un nospodriniet to ar mikstu drāniņu.

Nekad nelietot:

- ⊗ abrazīvus tīrīšanas līdzekļus un materiālus,
- ⊗ tīrīšanas līdzekļus, kas satur vieglas, iztvaikojošas skābes, piemēram, hlorūdeņražskābi vai etiķskābi,
- ⊗ ķīmiskās tīrīšanas pulverus un abrazīvus tīrīšanas šķīdumus,
- ⊗ balinātājus, kas satur hloru.

Piezīme: Ja armatūru pēc lietošanas notīra, tā ilgāk saglabājas.

Uzmanību!

Lūdzu, ievērojiet šīs instrukcijas, jo garantija nesedz bojājumus, kas radušies armatūras nepareizas apkopes dēļ.

NL

Geachte klant,

Het verheugt ons dat u heeft gekozen voor een KLUDI product.

Bij inachtneming van deze onderhoudsrichtlijnen, zult u gedurende lange tijd veel plezier aan dit product beleven. Mocht er desondanks een klacht optreden, neemt u dan in eerste instantie contact op met de speciaalzaak waar u het product heeft gekocht.

Onderhoudsrichtlijnen

Voorkom ophoping van vuil en kalkafzetting door regelmatig onderhoud.

Voor het dagelijkse onderhoud uitsluitend ph-neutrale zeep (zuurvrije schoonmaakmiddelen) en water toepassen. Voor het verwijderen van hardnekkige kalkaanslag kan een schoonmaakmiddel op basis van citroenzuur gebruikt worden. Gebruik alleen reinigingsmiddelen die bedoeld zijn voor het schoonmaken van kranen in het bijzonder of sanitaire producten in het algemeen. Neem de gebruiksaanwijzing van het reinigingsmiddel in acht!

De dosering van het reinigingsmiddel en de inwerktijd moet worden aangepast aan de mate van vervuiling. Laat het reinigingsmiddel nooit langer dan noodzakelijk inwerken.

Spoel het product met ruim water af en wrijf het op met een zachte doek.

Gebruik geen ...

- ⊗ schurende of krassende schoonmaakdoekjes of schuursponsjes
- ⊗ reinigingsmiddelen met vluchtige zuren zoals zout- of azijnzuur
- ⊗ schuurmiddelen
- ⊗ bleekmiddelhoudende reinigingsmiddelen.

Overigens: direct onderhoud na het gebruik betekent een aanzienlijke verlenging van de levensduur van onze producten. Zo kunt u na het douchen uw nog klamme handdoek gebruiken om waterdruppels weg te poetsen, die in het andere geval na het opdrogen een vlek en nog later kalkafzetting veroorzaken.

Attentie!

Voor schade die ontstaat door het niet in acht nemen van dit onderhoudsvoorschrift kan geen aanspraak worden gemaakt op de garantie.

PL

Szanowni Klienci!

Cieszymy się, że zdecydowaliście się Państwo na zakup produktu firmy KLUDI.

Przestrzeganie podstawowych zasad pielęgnacji zapewnia długotrwałe użytkowanie armatury. Jeśli jednak wystąpią powody do reklamacji, prosimy o kontakt z punktem sprzedaży lub serwisem firmy KLUDI.

Zasady pielęgnacji

Należy zapobiegać gromadzeniu się zanieczyszczeń i osadów wapniowych na powierzchni armatury przez jej regularne czyszczenie. Do codziennej pielęgnacji proszę stosować wyłącznie neutralne środki czyszczące i wodę. Do czyszczenia osadów z kamienia wapiennego można użyć środka zawierającego kwasek cytrynowy.

Stosować jedynie środki przeznaczone do czyszczenia armatury. Prosimy o przestrzeganie zasad użycia danego środka czyszczącego!

Środek czyszczący w sprayu nanieść na szmatkę i oczyścić nim armaturę.

Dozowanie i czas działania środka dostosować do stopnia zabrudzenia. Nie pozostawiać środka na armaturze dłużej niż jest to konieczne.

Splukać armaturę dużą ilością wody i wypolerować miękką szmatką.

Nie stosować...

- ⊗ szorstkich materiałów oraz gąbek z twarzą podkładką,
- ⊗ środków czyszczących z łatwo ulatniającymi się kwasami jak np. kwas solny lub octowy,
- ⊗ proszków i innych środków do szorowania,
- ⊗ środków czyszczących zawierających wybielający roztwór podchlorynu sodowego.

Ponadto: Regularne czyszczenie armatury gwarantuje estetyczny wygląd i trwałość armatury.

Uwaga!

Nie można zgłaszać roszczeń gwarancyjnych za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania zasad pielęgnacji.

RO

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales un produs KLUDI.

Dacă veți respecta instrucțiunile de întreținere și curățare, produsele vor avea o durată de viață îndelungată.

În cazul în care aveți, totuși, nemulțumiri, vă rugăm să luați legătura cu unitatea de la care ați achiziționat produsul.

Instrucțiuni de întreținere și curățare

Curățați componentele în mod regulat pentru a preveni acumularea de murdărie. Îngrijirea zilnică vă rugăm să o faceți folosind exclusiv curățători neutri și apă. Pentru îndepărtarea unor murdării calcaroase persistente puteți recurge la un agent de curățat care conține acid citric.

Folosiți numai agenți de curățare special concepuți pentru astfel de produse respectând indicațiile de utilizare ale acestora.

Spray-urile de curățare se vor folosi prin pulverizare pe materialul textil utilizat pentru curățare.

Dozarea și durata de acțiune a agentului de curățare se vor stabili în funcție de gradul de murdărie. Nu lăsați niciodată agentul de curățare să acționeze mai mult decât este necesar. Clătiți componentele cu apă și ștergeți -le cu o cârpă moale.

Nu folosiți...

- ⊗ materiale textile sau bureți abrazivi pentru curățare
- ⊗ agenți de curățare care conțin substanțe volatile, cum ar fi acidul clorhidric sau acidul acetic.
- ⊗ pulberi sau fluide abrazive pentru curățare
- ⊗ agenți de curățare care conțin înălbitor cu clor

Observație: Curățarea după utilizare a produsului, prelungește durata de viață a componentelor.

Atenție:

Reclamațiile în perioada de garanție nu vor fi luate în considerare în cazul în care deteriorările reclamate se datorează nerespectării instrucțiunilor de întreținere și curățare.

RU

Уважаемый покупатель,

Мы рады, что Вы выбрали изделие фирмы KLUDI.

Соблюдение указаний по уходу продлит ресурс смесителя. Если у Вас появятся претензии, обратитесь в Ваше специализированное торговое предприятие.

Указания по уходу

Предотвращайте образование грязи и известковых отложений путем регулярной очистки. Для повседневного ухода за нашей продукцией используйте только нейтральные чистящие средства и воду. Для удаления известкового налета можно также использовать средства, содержащие лимонную кислоту.

Используйте только чистящие средства, предназначенные для очистки armatury. Соблюдайте инструкции по применению чистящего средства. Нанесите чистящее средство на тряпку и протрите armaturу. Дозировка чистящего средства и время действия зависят от степени загрязнения. Не наносите чистящее средство на более длительное время, чем указано в инструкции. Ополосните смеситель достаточным количеством воды и отполируйте его мягкой тряпочкой.

Не применяйте...

- ⊗ абразивные, царапающие, металлические тряпочки и губки
- ⊗ чистящие средства с летучими кислотами, например, соляная или уксусная кислота
- ⊗ порошки с твердыми частицами
- ⊗ отбеливающие средства
- ⊗ хлорсодержащие средства
- ⊗ щелочи

Кстати: вы продлеваете срок службы смесителя, протирая его после пользования.

Внимание!

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные несоблюдением инструкции по уходу.

SK

Vážený zákazník,

teší nás, že ste sa rozhodli pre výrobok od KLUDI.

Pri dodržaní pokynov k údržbe Vám bude armatúra dobre slúžiť.

Ak proti očakávaniu dojde k reklamácií, obráťte sa prosím na svojho odborného predajca.

Pokyny k údržbe

Predchádzajte znečisteniu a vzniku vápenatých usadenín pravidelným čistením. Na každodenné ošetrovanie používajte prosím výhradne neutrálny čistiaci prostriedok a vodu. K odstráneniu ťažko odstrániteľných nečistôt vodného kameňa môžete použiť čistiaci prostriedok s obsahom kyseliny citrónovej.

Používajte čistiace prostriedky, ktoré sú určené k čisteniu armatúr. Postupujte podľa návodu príslušného čistiaceho prostriedku k použitiu! Čistiaci prostriedok vo sprayi naniesť na handru a tou armatúru očistiť.

Dávkovanie prostriedku a dobu pôsobenia je nutné prispôbiť miere znečistenia. Čistiaci prostriedok nenechajte nikdy pôsobiť dlhšie, ako je treba.

Nepoužívajte...

- ⊗ čistiace textílie alebo huby, ktoré škrábú alebo obsahujú piesok rôzneho druhu.
- ⊗ čistiace prostriedky s prchavými kyselinami ako napr. kyselinou solnou alebo octovou.
- ⊗ čistiaci piesok.
- ⊗ čistiace prostriedky s obsahom bieliacich slúčenín chlóru.

Okrem toho: ak armatúru po použití vyčistíte, uchováte jej hodnotu.

Pozor!

Za škody vzniklé nedodržaním návodu k údržbe nie je možné uplatňovať záručné nároky.

SLO

Spoštovani,

veseli nas, da ste se odločili za izdelek KLUDI.

Če boste upoštevali navodila za nego, boste imeli veliko veselja s svojo armaturo.

Če bi kljub našim pričakovanjem prišlo do pomanjkljivosti, se obrnite na svojega specializiranega trgovca.

Navodila za nego

Z rednim čiščenjem preprečujte nabiranje umazanije in vodnega kamna. Za vsakodnevno nego uporabljajte izključno nevtralna čistila in vodo. Za odstranjevanje trdovratnega vodnega kamna lahko uporabite čistilo, ki vsebuje citronsko kislino.

Uporabljajte samo čistila, ki so predvidena za čiščenje armatur. Upoštevajte navodila za uporabo za čistila! Čistilo s pršilom nanesite na krpi in s tem očistite armaturo.

Odmerek in čas učinkovanja čistila prilagodite zamazanosti. Čistila nikoli ne pustite učinkovati dlje, kot je nujno.

Armaturo sperite z veliko vode in spolirajte z mehko krpo.

Ne uporabljajte:

- ⊗ Abrazivnih in grobih tekstilij in gobic za čiščenje
- ⊗ Čistil, ki vsebujejo hlapljive kisline, na primer solno ali očetno
- ⊗ Abrazivnih čistil
- ⊗ Čistil, ki vsebujejo klorova belila

Mimogrede: Če armaturo po uporabi očistite, bo ohranila svojo vrednost.

Pozor!

Za škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja navodil za nego, ni mogoče uveljavljati garancijskih zahtevkov.

UA

Шановний покупець,

Ми раді, що Ви обрали продукцію фірми KLUDI.

Виконання вказівок по догляду подовжує термін експлуатації змшувача. Якщо у Вас виникли зауваження, зверніться до Вашого торгового підприємства.

Інструкція по догляду

Запобігайте виникненню бруду та вапняних відкладень шляхом регулярного чищення. Для повсякденного догляду за нашою продукцією використовуйте тільки нейтральні миючі засоби і воду. Для видалення вапняних відкладень можна також використовувати засоби, які містять лимонну кислоту. Використовуйте тільки миючі засоби, призначені для очищення змшувачів. Дотримуйтеся інструкції по використанню миючого засобу. Нанесіть миючий засіб на ганчірку та протріть змшувач. Дозування миючого засобу та час його дії залежать від ступеня забруднення. Не наносіть миючий засіб на довший проміжок часу, ніж це вказано в інструкції. Промийте змшувач достатньою кількістю води та відполіруйте його м'якою ганчіркою.

Не використовуйте...

- ⊗ абразивні, дряпаючі, металізовані ганчірки та губки
- ⊗ миючі засоби з летучими кислотами, наприклад, соляна або оцтова кислота
- ⊗ порошки з твердими часточками
- ⊗ відбілюючі засоби
- ⊗ засоби, які містять хлор
- ⊗ луги

До речі: Ви подовжуєте термін служби змшувача, протираючи його після використання.

Увага!

Гарантія не розповсюджується на пошкодження, які були викликані недотриманням інструкції по догляду

UAE

حضرۃ العميل المحترم

KLUDI.يسرنا اختياركم لمنتج من العناية.

ستجدون السرور بأداتكم عند اتباع تعليمات العناية.

في حال وجود عيب في المنتج خلافاً للتوقعات يرجى منكم مراجعة التاجر الفني.

إرشادات العناية

تجنبوا تراكم الأوساخ والترسبات الكلسية استعمالو للعناية اليومية مواد بالتنظيف المنتظم. يُمكنكم استخدام منظف تنظيف محايدة وماء فقط. يحتوي على حمض الليمون لإزالة الأوساخ الكلسية المستعصية.

استعملوا منظفاً خاصاً بتنظيف الأدوات فقط. اتبعوا تعليمات الاستعمال الخاصة بمادة التنظيف! ضيعوا مواد التنظيف برشها على فوطة ونظفوا الأدوات بها.

يجب أن تكون كمية المنظف ومدة التفاعل لا تتروكا مادة التنظيف مناسبة لدرجة الاتساخ. لمدة أطول من اللازم على الأدوات.

اغسلوا الأدوات بكمية ماء كافية واصقلوها بفوطة ناعمة.

لا تستعملوا ...

فوطة تنظيف خشنة وإسفنج قاسي.

منظف يحتوي على أحماض سريعة التبخير مثل حمض الهيدروكلوريك أو حمض الخل.

مواد خشنة.

منظف يحتوي على محلول الكلور الفبيض.

فيما عدا ذلك: تحفظون قيمة الأدوات بتنظيفها بعد الاستعمال.

انتبه!

لا يشمل الضمان أضراراً ناتجة عن عدم مراعاة إرشادات العناية.

تعليمات العناية

D Pflegeanleitung

CN 保养指南

CZ Návod na údrbu pøistroje

E Instrucciones para el cuidado

EST Hooldusjuhised

F Mode d'entretien

GB Maintenance instructions

GR Οδηγίες καθαρισμού του προϊόντος

H Apolási utasítás

I Istruzioni per la cura del prodotto

LT Priėžiūros instrukcija

LV Apkopes instrukcija

NL Onderhoudsrichtlijnen

PL Instrukcja konserwacji

RO Instrucțiuni de întreținere

RU Инструкция по уходу

SK Návod na osetrovanie

SLO Navodila za nego

UA Інструкція по догляду

UAE تعليمات العناية



Kludi GmbH & Co. KG
Postfach 25 60 · D-58685 Menden
Am Vogelsang 31-33 · D-58706 Menden
Telefon (D) +49 (0) 23 73 / 9 04-0
Telefax (D) +49 (0) 23 73 / 90 44 65
Internet: www.kludi.com
E-Mail: info@kludi.de